



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
7 December 2010
Russian
Original: English

Шестьдесят пятая сессия

Пункт 16 повестки дня

Роль Организации Объединенных Наций в содействии установлению нового мирового гуманитарного порядка

Антигуа и Барбуда, Аргентина, Багамские Острова, Барбадос, Белиз, Боливия (Многонациональное Государство), Гаити, Гайана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гренада, Доминика, Доминиканская Республика, Индия, Индонезия, Иордания, Китай, Коста-Рика, Куба, Ливан, Марокко, Мексика, Никарагуа, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Сальвадор, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Суринам, Тринидад и Тобаго, Филиппины, Чили, Эквадор и Ямайка:
проект резолюции

Роль Организации Объединенных Наций в содействии установлению нового мирового гуманитарного порядка

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 55/48 от 29 ноября 2000 года, 57/12 от 14 ноября 2002 года и 62/213 от 21 декабря 2007 года,

признавая, что меры безопасности, развитие и права человека являются опорой системы Организации Объединенных Наций и основой коллективной безопасности и благосостояния и что развитие, мир и безопасность и права человека являются взаимосвязанными и взаимоукрепляющими элементами,

подтверждая, что развитие само по себе является одной из основных целей и что устойчивое развитие в его экономическом, социальном и экологическом аспектах является одним из ключевых элементов общей основы деятельности Организации Объединенных Наций,

признавая, что обеспечение благосостояния людей и всестороннее развитие их потенциала имеют важнейшее значение для устойчивого развития, и будучи убеждена в неотложной необходимости обеспечить с этой целью международное сотрудничество,

будучи глубоко озабочена сохраняющимся и значительным разрывом между богатыми и бедными как внутри стран, так и между ними и пагубными по-



следствиями этого разрыва для содействия развитию человеческого потенциала во всем мире,

подчеркивая многоаспектный характер неравенства и неравноправного доступа к социальным и экономическим возможностям и их сложную взаимосвязь с усилиями по искоренению нищеты, поощрению устойчивого, инклюзивного и равноправного роста и устойчивого развития и обеспечению всестороннего соблюдения прав человека, особенно в отношении тех людей, которые живут в условиях уязвимости,

будучи озабочена тем, что гендерное неравенство в различных формах проявляется во всем мире, при этом зачастую по большинству показателей в области социального развития от него больше страдают женщины, чем мужчины,

учитывая, что неравенство по-прежнему представляет собой самое серьезное препятствие для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и что в рамках усилий по достижению согласованных на международном уровне целей в области развития, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, зачастую не всегда учитывается надлежащим образом взаимосвязь неравенства с экономическим и социальным развитием и его последствиями для экономического и социального развития,

признавая уже осуществляемые меры всеми государствами-членами, системой Организации Объединенных Наций и другими международными, региональными и национальными форумами и организациями и прогресс в достижении согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об установлении нового мирового гуманитарного порядка¹;

2. *напоминает* о пленарном заседании высокого уровня в ходе шестидесятой сессии Генеральной Ассамблеи, которое было посвящено целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, и о его итоговом документе, который отражает широкий консенсус в отношении действий, который необходимо и дальше укреплять на всесторонней и целостной основе в интересах обеспечения развития с участием всех субъектов, а именно правительств, организаций системы Организации Объединенных Наций и других международных организаций и соответствующих субъектов гражданского общества, включая частный сектор, неправительственные организации и других соответствующих заинтересованных субъектов на всех уровнях;

3. *подчеркивает* сохраняющуюся актуальность итоговых документов всех крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях и предусмотренные в них обязательства, в том числе цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, которые повысили осведомленность и продолжают генерировать реальные и важные достижения в области развития, сыграли важную роль в формировании широкой концепции развития и пред-

¹ A/65/483.

ставляют собой всеобъемлющую основу для деятельности в области развития Организации Объединенных Наций, и вновь заявляет о своей твердой решимости обеспечить своевременное и полное осуществление этих итоговых документов и обязательств;

4. *признает*, что ускоряющиеся темпы глобализации и растущая взаимозависимость усиливают важность международного сотрудничества и многосторонности в преодолении глобальных трудностей и решений общих проблем, в том числе проблем, обусловленных неравномерным воздействием глобализации на процесс развития и обеспечения благосостояния людей;

5. *подчеркивает* необходимость содействия достижению благосостояния людей и полной реализации человеческого потенциала;

6. *подчеркивает*, что национальная ответственность и руководство являются незаменимым условием процесса развития и что не существует универсального подхода к решению всех проблем, и подтверждает вновь, что, хотя каждая страна несет основную ответственность за свое собственное экономическое и социальное развитие и нельзя переоценивать роль национальной политики, национальных ресурсов и стратегий в области развития, экономика отдельных стран в настоящее время переплетается с глобальной экономической системой, и поэтому эффективное использование возможностей в области торговли и инвестиций может помочь странам в борьбе с нищетой, и необходимо поддержать усилия в области развития на национальном уровне посредством создания благоприятных национальных и международных условий, которые дополняют национальные действия и стратегии;

7. *подтверждает также* свою приверженность рациональной политике, благому управлению на всех уровнях и верховенству права, мобилизации внутренних ресурсов, стимулированию международных финансовых потоков, обеспечению долгосрочного инвестирования в человеческий капитал и инфраструктуру, активизации международной торговли как движителя экономического роста и развития и расширению международного финансового и технического сотрудничества в целях развития, финансированию мер по поддержанию задолженности на приемлемом уровне и облегчению бремени внешней задолженности, а также повышению согласованности и стабильности международных валютно-финансовых и торговых систем;

8. *признает*, что неравенство как внутри стран, так и между ними является предметом озабоченности всех стран независимо от их уровня развития и что оно превращается во все более серьезную проблему, имеющую многочисленные последствия для реализации экономического и социального потенциала и достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия;

9. *признает также*, что необходимо сосредоточить внимание на конкретных потребностях развивающихся стран и на огромном и всевозрастающем экономическом и социальном разрыве, и что разрыв между развитыми и развивающимися странами и неравенство между богатыми и бедными и между населением сельских и городских районов, в частности, по-прежнему сохраняется и имеет значительные масштабы, и что необходимо решать эту проблему;

10. *призывает* государства-члены продолжать свои решительные усилия по решению проблемы неравенства;

11. *подчеркивает*, что, хотя усилия по поощрению устойчивого, инклюзивного и равноправного экономического роста являются необходимыми для ускорения прогресса в деле достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, а также в деле содействия устойчивому развитию, однако одних этих усилий недостаточно, и такой рост должен дать всем возможность, в частности бедным, получить доступ к экономическим возможностям и воспользоваться ими и должен привести к созданию рабочих мест и возможностей для получения доходов и должен быть дополнен эффективной социальной политикой;

12. *считает*, что содействие всеобщему доступу к социальным услугам и обеспечение минимальной социальной защищенности может внести важный вклад в консолидацию и достижение новых результатов в области развития и что системы социальной защиты, которые устраняют и сокращают неравенство и социальную изоляцию, являются необходимыми для защиты успехов в деле достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия;

13. *рекомендует* уделять больше внимания воздействию социального и экономического неравенства на развитие, в том числе при разработке и осуществлении стратегий в области развития, и этой связи также рекомендует осуществить дополнительные аналитические и эмпирические исследования, в частности по линии соответствующих учреждений системы Организации Объединенных Наций, а также региональных комиссий и других национальных и международных организаций;

14. *признает* усилия многих стран в решении проблемы неравенства и отмечает необходимость активизации международных усилий с целью дополнения национальных усилий в этой области;

15. *признает также*, что региональное, субрегиональное и межрегиональное сотрудничество может способствовать обмену знаниями и опытом и содействовать более эффективному использованию ресурсов с целью достижения развития человека и сокращения неравенства;

16. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят седьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции и включить в этот доклад рекомендации о путях и средствах решения проблемы неравенства на всех уровнях, в частности в рамках системы Организации Объединенных Наций, в качестве вклада в предпринимаемые усилия по достижению согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия;

17. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят седьмой сессии пункт, озаглавленный «Роль Организации Объединенных Наций в содействии установлению нового мирового гуманитарного порядка».